

■ CONVIVENZA

Far urden cun il caos da cartas

DA DIANA JÖRG*

Mia ultima columna davart mes figl che vul emprender da scriver rumantsch ha evocà bieras reacziuns. Quai m'ha fatg grond plaschair! Forsa capita quai era suenter questa ediziun, pertge che jau sun segira che Vos enconuschais il problem che jau descriv en quest text. I n'è betg in problem gravant, dentant in che ma va adina pli savens sin la gnerva.

Iva per quest pitschen toc plastic da mo 8,5 sin 5,5 centimeters. Cun quai na manegel jau betg la carta d'identidà, era betg l'abunament general, quel da mesa taxa u la carta da la cassa da mal-sauns; però tut tshellas cartas che na chattan naging plaz pli en mia bursa. Cunquai che jau na sun betg ina fanaticra explicita dal Coop u dal Migros hai jau ina carta dad omaduas fatschentas. Là poss jau la finala profiter dad acziuns e puncts e quai sa paja la fin dal mais. Vitiers vegnan las cartas dad autras fatschentas che vulan liar ins cun cartas da clients vi dad ellas per alura remunerar la fidaivladad. Quai è gea bel, propi gentil, grazia! Ma cunquai che jau n'hai betg avunda plaz en la bursa, poi capitar che jau stun a la cassa dal M oransch ed hai cun mai la carta da la concorrenza.

Vus ma cussegliassas forsà da cumprar ina bursa per cartas. Uschia in guaffen ch'è vegnì inventà aposta per umans dad oz cun memia bieras



cartas e cun ils quals i vegn fatg fatschentas. Uschia in pitschen object plegabel che cuntegna mo munaida da plastic. Quai tuna raschunaivel e vegniss probablmain a schliar il problem descrit sura.

Quai che ma grittenta dentant bier dapli che vulair rimnar puncts en butia cun la carta fallada è la posta che jau survegn sco possessura d'ina carta. Quel mantun palpieri s'augmenta proporziunalmain cun il dumber da cartas da plastic. Quasi mintga di vegn jau, sco clienta fidaivla che cumpra da temp en temp insatge, in-undada da bons e rabats. En pli sa chapescha era dad infurmaziuns davart las acziuns actualas ed ils pli novs products dal sortiment. Cun premura separ jau ils bons da las brevs accompagnantas ed als met en biro sin maisa. Mia intenziun: La proxima giada che jau vom en questa butia stoss jau ex-num pensar londervi da prender cun mai ils scrits che dattan 20 francs rabat! Emblidai quai! Jau na sun anc mai stada en ina butia ed hai pudì profiter da quests bons da fidaivladad. Ils cedels aveva

jau sa chapescha emblidà. Mintga mais sa tschentant quests scrits da rabat uss ensemen cun las reclamas en il palpieri vegl. En in temp, en il qual ins po retschaiver per e-mail ils quints da telefon senza duvrar in palpieri è quai tenor mai in'absurdità ecologica.

Esge enconuschient-scha porta quest'istorgia? Jau stoss primo emprender da dir NA, sch'insatgi ma vul dar ina carta da fidaivladad-credit-profit. E secundo: Jau stoss finalmain far urden cun il caos da cartas.

* Diana Jörg è creschida si a Domat e viva oz a Cuira. Sia lingua materna è il rumantsch. Ella lavora sco redactura tar il schurnal regional da SR DRS 1. Ella è maridada e mamma d'in figl da 17 onns.

Vocabulari

far urden	= Ordnung bringen
caos	= Chaos
gravant	= schwerwiegend
ir sin la gnerva	= nerven
bursa	= Portemonnaie
fanaticra	= Fanatikerin
fatschenta	= Geschäft
liar vi da remunerar	= anbinden an belohnen
fidaivladad	= Treue
guaffen	= Ding
plegabel	= aufklappbar
raschunaivel	= vernünftig
schliar	= lösen
butia	= Laden (Geschäft)
palpieri	= Papier
pensar londervi	= daran denken
retschaiver	= erhalten

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/blogs.